

Bushnell®

RIMFIRE OPTICS



RIFLESCOPE INSTRUCTION MANUAL

Model# 613510A / 613510B

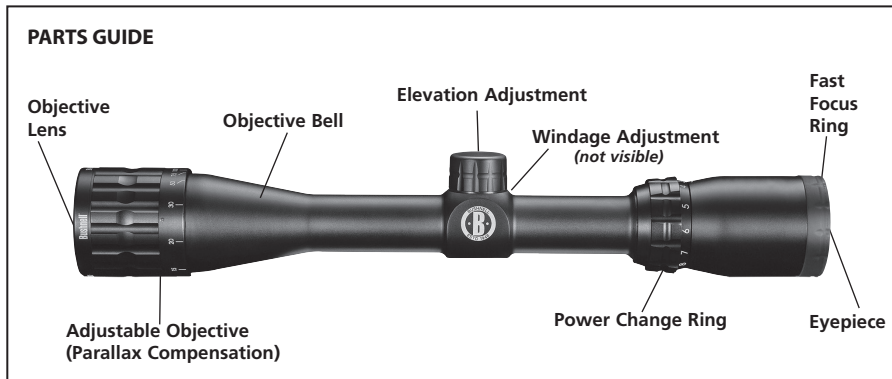
01-16

English	4
Français.....	15
Español	26
Deutsch.....	37
Italiano.....	48

Congratulations on your choice of a Bushnell® Rimfire® riflescope. It is a precision instrument constructed of the finest materials and assembled by highly skilled craftsmen for a lifetime of trouble-free use under the most demanding conditions.

This booklet will help you achieve optimum performance by explaining how to use its various features and how to care for it. Read the instructions carefully before mounting and using your scope.

The photo below is a guide to the nomenclature and location of the riflescope parts mentioned throughout this text.



EYEPiece FOCUSING

The eyepiece is designed to provide a precise fast focus, so the reticle will appear sharp to you. The eyepiece will focus faster than your eye can compensate for any inaccuracy in your adjustment.

Look at a distant object for several seconds without using your scope. Then, shift your vision quickly, looking through the scope at a plain background. Turn the fast-focus eyepiece ring clockwise or counter clockwise to adjust to your eyes. The reticle pattern should be sharp and clear before your eye can refocus. After you have made your adjustment, with a quick glance re-check the image.



WARNING: NEVER LOOK AT THE SUN THROUGH THE RIFLESCOPE (OR ANY OTHER OPTICAL INSTRUMENT). IT MAY PERMANENTLY DAMAGE YOUR EYES.

MOUNTING

To achieve the best accuracy from your rifle, your Bushnell scope must be mounted properly. (We strongly recommend that those unfamiliar with proper procedures have the scope mounted by a qualified gunsmith). Should you decide to mount it yourself:

1. Use a high-quality mount with bases designed to fit your particular rifle. The scope should be mounted as low as possible without touching either the barrel or the receiver.
2. Carefully follow the instructions packed with the scope mounts you have selected.
3. Before tightening the mount rings, look through the scope in your normal shooting position. Adjust the scope (either forward or backward) until you find the furthest point forward (to ensure maximum eye relief) that allows you to see a full field of view.
4. Rotate the scope in the rings until the reticle pattern is perpendicular to the bore and the elevation adjustment is on top.
5. Tighten the mounting screws. Do not overtighten. If a torque wrench is available, the

recommended torque for the allen screws in the ring halves is 15-17 inch lbs. Tightening the screws using only the small end of the supplied allen wrench should generate appropriate tightness to ensure proper ring grip.



WARNING: IF THE SCOPE IS NOT MOUNTED FAR ENOUGH FORWARD, ITS REARWARD MOTION MAY INJURE THE SHOOTER WHEN THE RIFLE RECOILS.

BORE SIGHTING

Bore sighting is a preliminary procedure to achieve proper alignment of the scope with the rifle's bore. It is best done using a Bushnell® Bore Sighter. If a bore sighter is not available, it can be done as follows: Remove the bolt and sight through the gun barrel at a 100 yard target. Then sight through the scope and bring the cross hairs to the same point on the target. Certain mounts have integral windage adjustments and, when bore sighting, these should be used instead of the scope's internal adjustments. If major elevation adjustments are needed, they should be accomplished by shimming the mount base.

ZEROING

Final sighting-in of your rifle should be done with live ammunition, based on your expected shooting distance. When using the 17HMR BDC dial included with model # 613510A, sight in at 100 yards. When using the 22LR BDC dial included with model # 613510B, sight in at 50 yards. Three-shot groups are useful for averaging the point of impact.

WINDAGE ADJUSTMENT

Bushnell Rimfire scopes feature finger-adjustable audible-click adjustments.

1. Remove the cover from the Windage Turret.
2. To adjust windage, grasp the Adjustment Bar and turn it in the appropriate "L" or "R" direction

indicated by the arrows. Each “click” or increment on the Adjustment Scale Ring will change bullet impact by 1/4 Minute of Angle. 1/4 MOA corresponds to 1/4 inch at 100 yards and 1/8 inch at 50 yards (1/12” at 50 feet for air rifles).

RESETTING THE WINDAGE ADJUSTMENT SCALE RING

This step is not necessary, but, for future reference, you may want to realign the zero marks on the Adjustment Scale Rings with the index dots.

1. Using a jeweler’s screwdriver, loosen the Phillips screw on the Adjustment Scale about 1/2 turn. Take care not to disturb your zero by “losing” a click or two when loosening the screws.
2. Rotate the Adjustment Scale Ring (which should now turn freely) to align the “O” with the Index Dot.
3. Retighten the screw in the Adjustment Scale and reinstall the Elevation and Windage Adjustment Knobs.



**WINDAGE
ADJUSTMENT DIAL**

ELEVATION ADJUSTMENT AND USING THE DIALS WITH YOUR RIMFIRE RIFLESCOPE

1. SIGHT-IN YOUR RIFLE AT THE RANGE

- With the riflescope mounted on the rifle, remove the protective elevation cap.
- Sight-in your rifle, firing a group of at least three shots at a 100 yard target (17HMR dial with model 613510A) or 50 yard target (22LR dial with model 613510B) (*for sighting in at another range, see note below*). Note the point of impact in relation to the center of the target. Using a coin inserted in the top of the exposed brass elevation adjustment, (**Fig A, Part #1**), turn the adjustment the required number of clicks (up or down) to make the necessary point of impact move. Each click will move the point of impact 1/4 MOA (approximately 1/4" at 100 yds) or 1/8 MOA (approximately 1/8" at 50 yds). Make appropriate adjustments to the windage knob to bring the point of impact to the center of the target. Fire another group to see if the proper adjustment has been made. Repeat as necessary until the center of the group is in the center of the target.
- Once the rifle is zeroed-in, install the proper dial (**Fig B, Part #2**) for your caliber and bullet weight in the following manner :



2. SELECT THE PROPER DIAL

Each Rimfire scope in this series comes complete with three interchangeable dials. The dial marked 17HMR included with model 613510A corresponds with most popular 17HMR ammunition. Model 613510B includes a BDC dial marked for 22 Rimfire ammo. The second dial (both models) is calibrated in 1/4" MOA adjustments. The third dial is provided with a special surface on which you may make your own distance markings for any cartridge not covered.

3. INSTALL THE DIAL

Once you have selected the proper dial, install it in the order shown in **Fig B** and **C**, being careful to align the 100 yd mark (17HMR dial) or 50 yd mark (22LR dial) with the tick mark below the window on the elevation control (see **Fig D**). Install and tighten the screw making sure you have not rotated the knob and that it is still on 100 yds.

4. USING THE SUPPLIED CALIBER SPECIFIC DIALS (17HMR or 22LR)

The BDC dials (bullet drop compensator) automatically adjust elevation to take into account bullet hold over for distances beyond the sight-in distance. Once you know the distance to the target, adjust the BDC dial to that distance in the scope's yardage window. You have now corrected for bullet drop.



SPECIAL NOTES:

1. The desired point of impact at a given distance will have to be determined by actual firing until zero-in is achieved. Using the blank (third) dial, mark the desired distance in yards or meters on the dial with an indelible pen. Each increment or change in distance will have to be determined by the same sight-in procedure. Reinstall the retaining screw (**Fig C, Part #3**) and tighten securely. The rifle and scope are now ready for field use. As long as the same (or a ballistically identical) cartridge is used, you may fire at any distance without hold-over up to the distance indicated on the dial, simply by turning the dial until that distance marking is centered in the clear window.
2. Sighting in at a range different than 50 or 100 yds: although the dials are set to either a 50 or 100 yd sight-in (depending on caliber), it is still possible to use them with a different sight-in distance. For example, suppose you would like to sight-in at a distance of 125 yds. Proceed as outlined above using a 125 yd distance. When you install the BDC dial, put the dial on the 125 yd mark instead of the 100 yd mark.

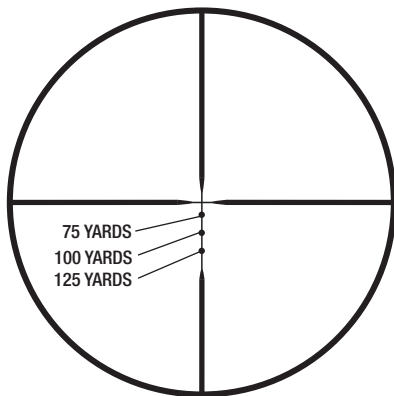
THE DROP ZONE-22 RIMFIRE BALLISTIC RETICLE (*Model #613510B only*)

The Drop Zone-22 reticle in model 613510B provides the option of using the reticle dots to provide hold over points at multiple ranges, instead of using the calibrated ballistic (BDC) dial. This reticle is designed to be sighted-in at 50 yds, with aiming points every 25 yds, out to 125 yds. This reticle is calibrated for use with .22 Long Rifle high velocity ammunition. *The scope must also be set to the highest magnification (10x) for the reticle's ballistic feature to function properly.*

How To Use the Drop Zone-22 BDC Reticle (*Model #613510B only*):

1. Sight in at 50 yds on any magnification setting.
2. Determine distance to target. For the best accuracy in determining distance, utilize a Bushnell Laser Rangefinder.
3. Set the scope's magnification to 10x (10 power).
4. Place the appropriate aiming point on the desired target. If the target was determined to be at 115 yds, hold directly between the 100 yd aiming point and the 125 yd aiming point.

Based on a 50-yard zero and the ballistics of .22 Long Rifle high velocity ammunition.



VARIABLE POWER ADJUSTMENTS

To change magnification, simply rotate the Power Change Ring to align the desired number on the power scale with index dot.

When still-hunting or stalking game, a variable scope should be set to the lowest power. You then have the widest field of view for quick shots at close range. Higher powers should be reserved for precise long-range shots.



WARNING: A SCOPE SHOULD NEVER BE USED AS A SUBSTITUTE FOR EITHER A BINOCULAR OR SPOTTING SCOPE. IT MAY RESULT IN YOU INADVERTENTLY POINTING THE GUN AT ANOTHER PERSON.

ADJUSTABLE OBJECTIVE

This feature permits precise focusing, while simultaneously readjusting the parallax-free distance, for any range from 10 yards to infinity. To change range focus, turn the Adjustable Objective (Parallax Compensation) Ring and align the number with the distance index dot. An alternative method is to look through the scope and turn the Adjustable Objective Ring until the target, at whatever range, is sharply focused.

MAINTENANCE

Your Bushnell riflescope, though amazingly tough, is a precision instrument that deserves reasonable cautious care.

1. When cleaning the lenses, first blow away any dirt and dust, or use a soft lens brush. Fingerprints and lubricants can be wiped off with lens tissue, or a soft clean cotton cloth, moistened with lens cleaning fluid.

2. All moving parts of the scope are permanently lubricated. Do not try to lubricate them.
3. No maintenance is needed on the scope's outer surface, except to occasionally wipe off dirt or fingerprints with a soft cloth.
4. Use lens covers whenever convenient.



WARNING: UNNECESSARY RUBBING OR USE OF A COARSE CLOTH MAY CAUSE PERMANENT DAMAGE TO LENS COATINGS.

STORAGE

Avoid storing the scope in hot places, such as the passenger compartments of vehicles on hot days. The high temperatures could adversely affect the lubricants and sealants. A vehicle's trunk, a gun cabinet or a closet is preferable. Never leave the scope where direct sunlight can enter either the objective or the eyepiece lens. Damage may result from the concentration (burning glass effect) of the sun's rays.

LIFETIME LIMITED WARRANTY

We are so proud of our Bushnell® Rimfire® Riflescopes that their materials and workmanship are warranted to be free of defects for the life of the riflescope. The warranty is available to any owner of the Rimfire Riflescope. This warranty does not cover damages caused by misuse or improper handling, installation or maintenance of the riflescope. At our option, we will repair or replace any defective Rimfire Riflescope, which shall be your sole remedy under this warranty. In no event shall we be liable for transportation costs to us, costs of removal or reinstallation of the riflescope, or incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1. Name and address for product return
2. An explanation of the defect
3. You are responsible for transport of the defective product, but we will pay for shipping the repaired or replacement product back to you anywhere in the continental United States.
4. Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit # B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

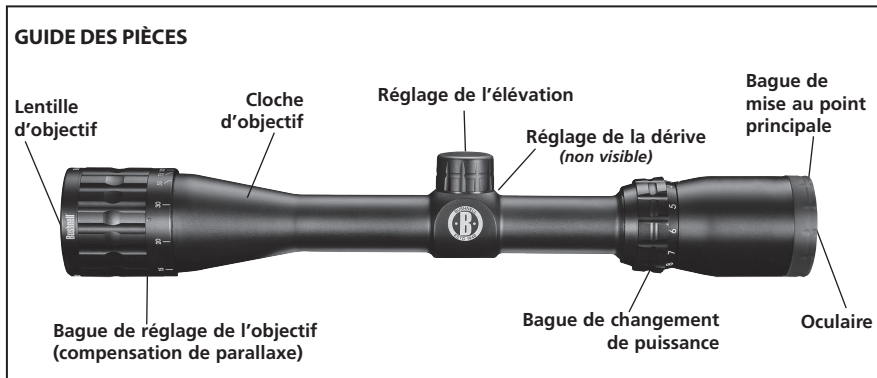
Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.

Félicitations pour votre choix de lunette de visée Bushnell® Rimfire®. C'est un instrument de précision utilisant les meilleurs matériaux et assemblé par des artisans hautement qualifiés afin d'assurer une vie entière d'utilisation sans problèmes, même dans les conditions les plus difficiles.

Ce livret vous aidera à atteindre des performances optimales en vous expliquant l'utilisation et l'entretien des différents composants de la lunette. Veuillez lire attentivement ces instructions avant de monter et d'utiliser votre lunette.

Les photos suivantes servent de guides pour la nomenclature et le repérage des éléments de la lunette de visée mentionnés dans le texte.



MISE AU POINT DE L'OCULAIRE

L'oculaire est conçu pour assurer une mise au point rapide de haute précision, le réticule vous paraîtra alors net. L'oculaire s'ajuste plus rapidement que votre œil, pour compenser tout mauvais réglage de l'appareil.

Regardez un objet distant pendant quelques secondes sans utiliser votre lunette de visée. Puis portez rapidement votre œil sur la lunette, en direction d'un arrière-plan neutre. Tournez l'oculaire à mise au point rapide dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre selon votre vision. Les fils du réticule devraient être clairs et nets avant que votre vision ait le temps de se réajuster. Après avoir fait votre réglage, jetez un coup d'œil rapide pour re-vérifier l'image.



AVERTISSEMENT : NE REGARDEZ JAMAIS LE SOLEIL DIRECTEMENT À TRAVERS LA LUNETTE DE VISÉE (OU TOUT AUTRE INSTRUMENT OPTIQUE). CELA POURRAIT CAUSER DES DÉGÂTS PERMANENTS AUX YEUX.

MONTAGE

Pour une meilleure précision de votre fusil, votre lunette Bushnell doit être montée correctement. (Nous conseillons fortement à ceux qui ne sont pas familiers avec les procédures correctes de faire monter la lunette par un armurier qualifié). Si vous décidez de la monter vous-même :

1. Utilisez un support de haute qualité ayant des embases conçues pour votre type de fusil particulier. La lunette devra être montée aussi bas que possible sans toutefois venir en contact avec le canon ou le boîtier de culasse.
2. Suivez attentivement les instructions fournies avec le support de montage de lunette que vous avez choisi.
3. Avant de serrer les colliers de montage, regardez dans la lunette en position de tir normale.

Ajustez la lunette (soit vers l'avant, soit vers l'arrière) jusqu'à ce que vous trouviez la position la plus avancée (pour assurer une profondeur maximum pour l'œil) qui vous permette de voir la totalité du champ de vision.

4. Tournez la lunette dans les brides jusqu'à ce que les fils du réticule soient perpendiculaires au canon et que le réglage d'élévation soit en position haute.
5. Serrez les vis de montage. Ne pas serrer trop fort. Si vous disposez d'une clé dynamométrique, la clé recommandée pour les vis Allen de chaque côté de l'attache est de 15-17 po/lb (1,7-1,9 Nm). Serrez les vis uniquement avec la petite extrémité de la clé Allen fournie afin d'assurer un serrage et une fixation appropriés.



AVERTISSEMENT : SI LA LUNETTE N'EST PAS MONTÉE ASSEZ LOIN EN AVANT, LE MOUVEMENT DE REcul PEUT BLESSER LE TIREUR QUAND LE FUSIL SE RÉARME.

VISÉE PAR LE CANON

La visée par le canon est l'étape préliminaire nécessaire à un bon alignement de la lunette par rapport à l'alésage du canon. Il est préférable de le faire à l'aide d'un viseur d'âme Bushnell®. Si un tel appareil n'est pas disponible, procédez de la manière suivante : Enlevez la culasse et visez une cible installée à 100 yards (91 mètres) en regardant par le canon. Ensuite, visez avec la lunette et placez l'intersection des fils croisés du réticule sur le même point de la cible. Certains supports de montage ont des réglages latéraux complets de la dérive et, lorsqu'une visée par le canon est effectuée, ceux-ci devront être utilisés plutôt que les réglages internes de la lunette. Si des réglages de hausse importants sont nécessaires, ils devront être effectués en rehaussant le support de montage.

ZÉROTAGE

La mise au point finale de votre fusil devra se faire avec des munitions réelles et être basée sur votre distance de tir anticipée. Lorsque vous utilisez le cadran 17HMR BDC inclus avec le modèle

613510A, visée à 100 yards (91 mètres). Lorsque vous utilisez le cadran 22LR BDC inclus avec le modèle 613510B, visée à 50 yards (45 mètres). Des groupements de trois tirs sont utiles pour établir le point d'impact moyen.

RÉGLAGE DE DÉRIVE

Les lunettes de visée Bushnell à percussion annulaire permettent le réglage vertical et latéral au doigt en faisant entendre un clic.

1. Retirez le couvercle de la tourelle de réglage latéral.
2. Pour ajuster le réglage latéral, prenez la barre de réglage et tournez-la dans le sens approprié « L » ou « R » indiqué par les flèches. Chaque « clic » ou graduation sur le cadran gradué modifie l'impact de la balle d'1/4 de minute d'angle. 1/4 de minute d'angle correspond à 1/4 po (6,35 mm) à 100 yards (91 m) et 1/8 po (3,18 mm) à 50 yards (45 m) (1/12 po (2 mm) à 50 pi (15 m) pour les fusils à air comprimé).



Cadran d'ajustement de la dérive

RECALAGE DU CADRAN GRADUÉ DE DÉRIVE

Cette étape n'est pas nécessaire, mais il se peut qu'à l'avenir vous vouliez réaligner le zéro des cadrans gradués sur le point de repère.

1. À l'aide d'un tournevis de précision, desserrez les vis cruciformes du cadran gradué d'environ un demi-tour. Faites attention de ne pas déplacer votre point zéro en « perdant » un cran ou deux lors du desserrement des vis.
2. Faites tourner le cadran gradué (qui devrait alors tourner librement) pour aligner « 0 » sur le point de repère.
3. Serrez de nouveau la vis du cadran gradué et réinstallez les molettes de réglage de hausse et de dérive.

RÉGLAGE DE L'ÉLÉVATION ET UTILISATION DES CADRANS AVEC VOTRE LUNETTE DE VISÉE À PERCUSSION ANNULAIRE

1. VISER AVEC VOTRE FUSIL

- Une fois la lunette installée sur le fusil, retirez le capuchon de protection.
- Visez avec votre fusil, et tirez au moins trois fois sur une cible à 100 yards (91 mètres) (cadran 17HMR sur le modèle 613510A) ou à 50 yards (45 mètres) (cadran 22LR sur le modèle 613510B) (*pour viser à une distance différente, voir remarque ci-dessous*). Notez que le point d'impact doit être au centre de votre cible. En insérant une pièce de monnaie dans la partie supérieure du cadran de réglage de l'élévation en laiton, (**Fig. A, partie 1**), tournez le cadran selon le nombre de clics voulus (vers le haut ou vers le bas) pour faire bouger le point d'impact. Chaque « clic » modifie l'impact de la balle d'1/4 de minute d'angle (environ 1/4 po (6,35 mm) à 100 yards (91 mètres)) ou d'1/8 de minute d'angle (environ 1/8 po (3,18 mm) à 50 yards (45 mètres)). Réglez la dérive comme souhaité, pour faire bouger le point d'impact vers le centre de la cible. Tirez encore plusieurs coups pour vérifier que le réglage effectué est correct. Répétez cette étape autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'impact soit au centre de la cible.



- Une fois que le fusil est réglé, installez le cadran adéquat (**Fig B, partie 2**) correspondant à votre calibre et à votre poids de balle de la manière suivante :

2. SÉLECTIONNER LE CADRAN ADÉQUAT

Chaque lunette à percussion annulaire de cette série est fournie avec 3 trois cadrans interchangeables. Le cadran 17HMR fourni avec le modèle 613510A correspond aux munitions 17HMT classiques. Le modèle 613510B comprend un cadran BDC destiné aux munitions 22 à percussion annulaire. Le second cadran (pour les deux modèles) est calibré d'après des réglages d'1/4 de minute d'angle (environ 1/4 po (6,35 mm)). Le troisième cadran est fourni avec une surface spéciale sur laquelle vous pouvez placer vos propres marqueurs de distance pour tout autre modèle de cartouche.

3. INSTALLER LE CADRAN

Une fois que vous avez sélectionné le bon cadran, installez-le comme indiqué sur la **Fig. B** et **C**, en prenant soin d'aligner la marque 100 yards (cadran 17HMR) ou 50 yards (cadran 22LR) avec la marque de pointage sous la fenêtre de réglage de l'élévation (voir **Fig D**). Installez et serrez la vis en vous assurant que vous n'avez pas tourné le bouton et qu'il est toujours sur 100 yards.



4. UTILISER LES CADRANS SPÉCIFIQUES DE CALIBRE (17 HMR ou 22LR)

Les cadrans BDC (compensation de chute de la balle) règlent automatiquement l'élévation pour prendre en compte la chute de la balle à des distances supérieures aux distances de visée. Une fois que vous connaissez la distance, réglez le cadran BDC à cette distance via la fenêtre de réglage de la distance. La chute de la balle est maintenant réglée.

REMARQUES SPÉCIALES :

1. Le point d'impact souhaité à une distance donnée sera déterminé par les essais que vous mènerez. Concernant le cadran vierge (troisième), marquez la distance souhaitée en yards ou en mètres sur le cadran à l'aide d'un feutre indélébile. Chaque changement de distance sera déterminé par la même procédure de visée. Remplacez la vis de fixation (Fig. C, partie 3) et fixez solidement. Le fusil et la lunette sont maintenant prêts à être utilisés. Tant que vous utilisez la même cartouche (ou une similaire), vous pouvez tirer à toutes les distances sans corriger la distance indiquée sur le cadran, mais simplement en tournant le cadran jusqu'à ce que cette distance soit centrée dans la fenêtre de visée.
2. Viser à une distance différente de 50 (45 mètres) ou 100 yards (91 mètres). Même si les cadrans sont réglés pour une visée à 50 ou 100 yards (45 ou 91 mètres), il est possible de les utiliser pour une autre distance. Par exemple, imaginons que vous souhaitez viser à 125 yards (114 mètres). Procédez comme indiqué ci-dessus en utilisant 125 yard (114 mètres). Lorsque vous installez le cadran BDC, placez le cadran sur 125 yards (114 mètres) et non pas sur 100 yards (91 mètres).

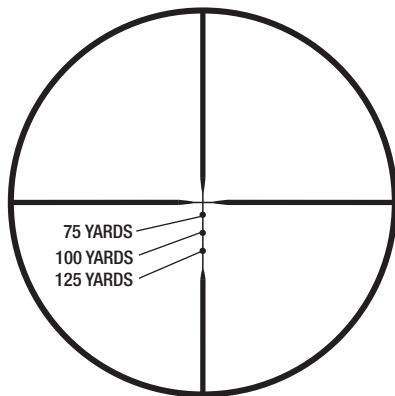
RÉTICULE BALISTIQUE DROP ZONE-22 À PERCUSSION ANNULAIRE (modèle 613510B uniquement)

Le réticule Drop-Zone 22 du modèle 613510B permet d'utiliser les points de réticule pour fournir des points de correction à plusieurs distances, plutôt que d'utiliser le cadran BDC. Le réticule est conçu pour une visée à 50 yards (45 mètres), avec des points de visée tous les 25 yards (23 mètres),

Comment utiliser le réticule Drop Zone-22 BDC (613510B uniquement) :

1. Viser à 50 yards (45 mètres) sur n'importe quel réglage de grossissement.
2. Déterminer la distance jusqu'à la cible. Pour une meilleure précision lors de la détermination de la distance, utiliser un Télémètre Laser Bushnell.
3. Régler le grossissement de la lunette de visée sur 10x (puissance 10).
4. Placer le repère de visée approprié sur la cible choisie. Si la cible se trouve à 115 yards (105 mètres), maintenez le repère de visée entre 100 yards (91 mètres) et 125 yards (114 mètres).

Basé sur un zéro de 50 yards (45 mètres) et la vitesse de munition d'un fusil ,22 Long Rifle.



jusqu'à 125 yards (114 mètres). Le réticule est conçu pour être utilisé avec des fusils à vitesse de munition ,22 Long Rifle. *La lunette de visée doit aussi être réglée sur le grossissement le plus élevé (10x) pour que la fonction balistique du réticule fonctionne correctement.*

RÉGLAGES DU GROSSISSEMENT

Pour modifier le grossissement, faites simplement tourner la bague de changement de puissance pour aligner le chiffre sur le point de repère du cadran de grossissement.

Lors de la chasse à l'affût ou de la traque du gibier, une lunette à grossissement variable doit être sur le grossissement le plus faible. Cela vous assure un champ de vision maximum pour les tirs rapides à petite distance. Les grossissements plus élevés doivent être réservés aux tirs de précision à grande distance.



AVERTISSEMENT : UNE LUNETTE DE FUSIL NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉE COMME JUMELLES OU LUNETTE TERRESTRE. CECI RISQUERAIT DE VOUS FAIRE BRAQUER PAR MÉGARDE VOTRE ARME SUR UNE AUTRE PERSONNE.

RÉGLAGE DE L'OBJECTIF

Ce dispositif (si votre lunette en est équipée) permet une mise au point précise tout en permettant le réglage de la distance hors-parallaxe à partir de 10 yards (9 mètres) et jusqu'à l'infini. Pour modifier la mise au point de la portée, tourner la bague de réglage de l'objectif (compensation de parallaxe) pour aligner le chiffre voulu sur l'indice de distance. Une méthode alternative consiste, tout en regardant à travers la lunette, à tourner la bague de réglage de l'objectif jusqu'à ce que la cible, peu importe la distance, soit bien au point.

MAINTENANCE

Votre lunette de visée Bushnell, aussi robuste soit-elle, est tout de même un instrument de précision qui nécessite un certain niveau d'entretien et certaines précautions.

1. Lors du nettoyage des lentilles, commencez par souffler dessus pour en éliminer la poussière, ou utilisez une brosse à lentilles douce. Les empreintes et les traces de graisse peuvent être éliminées à l'aide d'un papier pour objectif, ou un tissu de coton doux propre humecté avec un produit de nettoyage pour optiques.
2. Toutes les pièces mobiles de la lunette ont une lubrification permanente. Ne tentez pas de les lubrifier.
3. Aucun entretien n'est nécessaire sur la surface externe de la lunette, sauf pour essuyer la poussière ou les traces de doigts occasionnelles avec un chiffon doux.
4. Utilisez les capuchons des lentilles lorsque cela est possible.



AVERTISSEMENT : UN FROTTEMENT INUTILE OU L'UTILISATION D'UN CHIFFON À GROSSE TOILE POURRONT CAUSER DES DOMMAGES PERMANENT AU REVÊTEMENT DE LA LENTILLE.

RANGEMENT

Évitez de ranger la lunette dans des endroits où la température est élevée, comme les habitacles de véhicule par temps chaud. En effet, une température élevée peut altérer les lubrifiants et les produits d'étanchéité. Le coffre du véhicule, une armoire à fusils ou un placard est préférable. Ne laissez jamais la lunette dans un endroit où la lumière directe du soleil peut entrer soit dans l'objectif soit dans la lentille de l'oculaire. Des dommages pourront résulter de la concentration des rayons du soleil (effet de loupe).

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant la durée de vie de son premier propriétaire. La garantie à vie limitée traduit notre confiance dans les matériaux et l'exécution mécanique de nos produits et représente pour vous l'assurance de toute une vie de service fiable. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué aux États-Unis ou au Canada, dans le cadre de la présente garantie, doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

1. Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
2. Le nom et l'adresse pour le retour du produit
3. Une description du défaut constaté
4. La preuve d'achat

Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit # B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

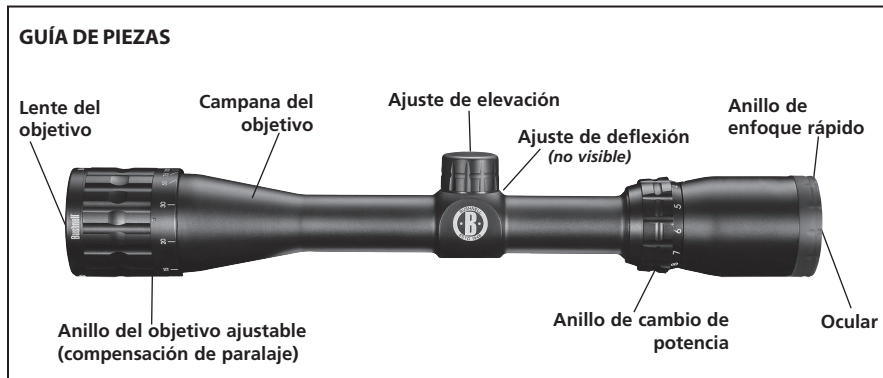
La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

©2015 Bushnell Outdoor Products

Enhorabuena por su elección de una mira telescópica para rifle Bushnell® Rimfire®. Es un instrumento de precisión construido con los mejores materiales y ensamblado por artesanos profesionales para que pueda utilizarlo sin problemas durante mucho tiempo, aun en las condiciones más exigentes.

Este folleto le ayudará a alcanzar un rendimiento óptimo explicándole cómo usar sus diferentes características y cómo cuidarlo. Lea atentamente las instrucciones antes de montar y usar la mira telescópica para rifle.

La fotografía a continuación es una guía para la nomenclatura y ubicación de las piezas de la mira telescópica para rifle que se mencionan en este texto.



ENFOQUE DEL OCULAR

El ocular está diseñado para ofrecer un enfoque rápido y preciso, de manera que la retícula aparecerá siempre nítida para usted. El ocular enfocará más rápido de lo que su ojo pueda compensar cualquier anomalía en su ajuste.

Mire a un objeto distante durante varios segundos sin usar su mira telescópica. A continuación, cambie su visión rápidamente, mirando a través de la mira a un fondo plano. Gire el anillo de enfoque rápido del ocular en el sentido horario o contrahorario para ajustarlo a sus ojos. El patrón de la retícula debería estar nítido y claro antes de que su ojo pueda volver a enfocar. Después de que haya hecho su ajuste, vuelva a comprobar la imagen con un rápido vistazo.



ADVERTENCIA: NUNCA MIRE AL SOL A TRAVÉS DE LA MIRA TELESCÓPICA PARA RIFLE (O ALGÚN OTRO INSTRUMENTO ÓPTICO). PUEDE DAÑAR PERMANENTEMENTE SUS OJOS.

MONTAJE

Para alcanzar la máxima precisión con su rifle, su mira telescópica Bushnell debe montarse debidamente. (Recomendamos encarecidamente que las personas que no estén familiarizadas con el procedimiento pidan ayuda a un maestro armero calificado para el montaje de la mira telescópica.) En caso que usted decida montarla por sí mismo:

1. Use un soporte de alta calidad con bases diseñadas para ajustarse a su rifle en particular. El visor se debe montar lo más bajo que sea posible sin que llegue a tocar ni el cañón ni el receptor.
2. Siga cuidadosamente las instrucciones del soporte para mira telescópica que haya seleccionado.
3. Antes de apretar los anillos de montaje, mire a través de la mira telescópica en su posición de tiro normal. Ajuste la mira telescópica (hacia adelante o atrás) hasta que encuentre el punto

más alejado hacia adelante (para asegurar una máxima relajación del ojo) que le permita ver un campo de visión completo.

4. Gire la mira telescópica en los anillos hasta que el patrón de la retícula quede perpendicular al ánima y el ajuste de elevación esté en la parte superior.
5. Apriete los tornillos de montaje. No apriete en exceso. Si hay disponible una llave dinamométrica, el apriete recomendado para los tornillos Allen de las mitades del anillo es 15-17 in-lb. Apretar los tornillos usando únicamente el extremo pequeño de la llave Allen suministrada debe generar el apriete apropiadas para asegurar el agarre del anillo.



ADVERTENCIA: SI LA MIRA TELESCÓPICA NO ESTÁ MONTADA SUFICIENTEMENTE HACIA ADELANTE, SU MOVIMIENTO HACIA ATRÁS PUEDE LESIONAR AL TIRADOR CUANDO EL RIFLE RETROCEDE.

PARALELISMO DE LA LÍNEA DE MIRA CON EL ÁNIMA

El paralelismo de la línea de mira con el ánima es un procedimiento preliminar para lograr que la mira telescópica esté correctamente alineada con el ánima del rifle. Se realiza mejor con un colimador de paralelismo de Bushnell®. Si no tiene un colimador de paralelismo disponible puede hacerlo de la siguiente manera: Retire el cerrojo y apunte a través del ánima del arma hacia un blanco situado a 100 yardas (91,4 m). Después apunte a través de la mira telescópica y lleve el centro de la retícula al mismo punto sobre el blanco. Algunas monturas tienen ajustes de corrección incorporados y, al alinear la mira telescópica con el ánima, se deben usar estos en lugar de los ajustes internos de la mira telescópica. Si son necesarios mayores ajustes de elevación, deberá colocar suplementar la base de montaje.

AJUSTE EN CERO

El ajuste en cero final de su rifle debe efectuarse con munición real y en base a su distancia de tiro esperada. Al usar el cuadrante 17HMR BDC incluido con el modelo núm. 613510A, ajuste en sero

a 100 yardas (91,4 m). Al usar el cuadrante 22LR BDC incluido con el modelo núm. 613510B, ajuste en sero a 50 yardas (45,7 m). Resulta útil efectuar los disparos en grupos de tres para promediar el punto de impacto.

AJUSTE DE CORRECCIÓN DE DEFLEXIÓN

Las miras telescópicas Bushnell Rimfire presentan ajustes con “clics” audibles para efectuar con los dedos.

1. Retire la tapa de la torreta de corrección de deflexión.
2. Para justar la deflexión, tome barra de ajuste y gírela en el sentido “L” (hacia la izquierda) o “R” (hacia la derecha) apropiada indicada por las flechas. Cada “clic” o incremento del anillo de la escala de ajuste cambiará el impacto de la bala en 1/4 de minuto de ángulo (MOA). 1/4 MOA corresponde a 1/4 de pulgada (6 mm) a 100 yardas (91,4 m) y 1/8 de pulgada (3 mm) a 50 yardas (45,7 m) (1/12 de pulgada [2 mm] a 50 pies [15,2 m] para los rifles de aire comprimido).



Cuadrante de ajuste de deflexión

REAJUSTE DEL ANILLO DE LA ESCALA DE AJUSTE DE DEFLEXIÓN

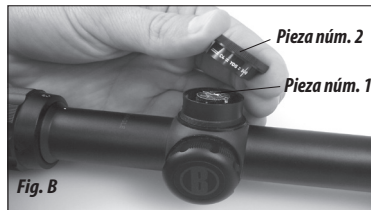
Este paso no es necesario, pero, para referencia futura, puede desear realinear las marcas de cero en los anillos de la escala de ajuste con los puntos índice.

1. Con un destornillador de joyero, afloje el tornillo Phillips de la escala de ajuste alrededor de 1/2 vuelta. Tenga cuidado de no cambiar su cero “perdiendo” un clic o dos al aflojar los tornillos.
2. Gire el anillo de la escala de ajuste (que debería girar ahora libremente) para alinear la “0” con el punto índice.
3. Vuelva a apretar el tornillo de la escala de ajuste y vuelva a instalar las perillas de ajuste de elevación y deflexión.

AJUSTE DE ELEVACIÓN Y USO DE LOS CUADRANTES CON SU MIRA TELESCÓPICA RIMFIRE

1. SIGHT-IN YOUR RIFLE AT THE RANGE

- Con la mira telescópica para rifle montada en el rifle, retire la tapa protectora de elevación.
- Ajuste en cero su rifle, disparando por lo menos un grupo de tres tiros a un blanco a 100 yardas (91,4 m) (cuadrante 17HMR con el modelo 613510A) o a un blanco a 50 yardas (45,7 m) (cuadrante 22LR con el modelo 613510B) (para ajustar en cero para otro alcance, vea la nota más abajo). Tome nota del punto de impacto en relación a centro del blanco. Con una moneda insertada en la parte superior del ajuste de elevación de latón expuesto, (**Fig. A, pieza núm. 1**), gire el ajuste la cantidad de clics requerida (hacia arriba o abajo) para hacer el movimiento necesario del punto de impacto. Cada clic moverá el punto de impacto 1/4 MOA (1/4 de pulgada [6 mm] aproximadamente a 100 yardas [91,4 m]) o 1/8 MOA (1/8 de pulgada [3 mm] aproximadamente a 50 yardas [45,7 m]). Haga los ajustes apropiados con la perilla de deflexión para llevar el punto de impacto al centro del blanco. Dispare otro grupo para ver si se ha hecho el ajuste apropiado. Repita como sea necesario hasta que el centro del grupo esté en el centro del blanco.
- Una vez que el rifle esté ajustado en cero, instale el cuadrante apropiado (**Fig B, pieza núm. 2**) para su calibre y peso de la bala de la manera siguiente:



2. SELECCIONE EL CUADRANTE APROPIADO

Cada mira telescópica Rimfire de esta serie se provee completa con tres cuadrantes intercambiables. El cuadrante marcado 17HMR incluido con el modelo 613510A corresponde a la más popular munición 17HMR. El modelo 613510B incluye un cuadrante compensador de caída de bala (BCD) marcado para la munición 22 Rimfire. El segundo cuadrante (ambos modelos) está calibrado con ajustes de 1/4 de Minuto de Ángulo (MOA). El tercer cuadrante se provee con una superficie especial en la cual puede hacer sus propias marcas de distancia para cualquier cartucho no cubierto.

3. INSTALACIÓN DEL CUADRANTE

Una vez que haya seleccionado el cuadrante apropiado, instálelo en el orden mostrado en las *Figuras B y C*, teniendo cuidado de alinear la marca de 100 yardas (91,4 m) (cuadrante 17HMR) o la marca de 50 yardas (45,7 m) (cuadrante 22LR) con la marca del tilde debajo de la ventana del control de elevación (vea la *Fig. D*). Instale y apriete el tornillo, asegurándose de no haber girado la perilla y que aún esté en la marca de 100 yardas (91,4 m).

4. USO DE LOS CUADRANTES ESPECÍFICOS DE CALIBRE SUMINISTRADOS (17HMR o 22LR)

Los cuadrantes BCD ajustan la elevación automáticamente para tener en cuenta la corrección de elevación sobre el blanco de la bala para las distancias más allá de la distancia de ajuste en cero.



Una vez que conoce la distancia al blanco, ajuste el cuadrante BCD para esa distancia en la ventana de distancia en yardas de la mira telescópica. Ahora ha corregido la caída de la bala.

NOTAS ESPECIALES:

1. El punto de impacto deseado a una distancia dada deberá ser determinado por disparos reales hasta lograr el ajuste en cero. Con el cuadrante en blanco (el tercero), marque la distancia deseada en yardas o metros sobre el cuadrante con un lapicero indeleble. Cada incremento o cambio de distancia deberá ser determinado mediante el mismo procedimiento de ajuste en cero. Vuelva a instalar el tornillo de retención (**Fig. C ,parte núm. 3**) y apriete con seguridad. El rifle y la mira telescópica ahora están listos para uso en el terreno. Mientras se use el mismo cartucho (o uno balísticamente idéntico), puede disparar a cualquier distancia sin corrección de elevación sobre el blanco hasta la distancia indicada en el cuadrante, simplemente girando el cuadrante hasta que la marca de distancia esté centrada en la ventana transparente.
2. Ajuste en cero a distancias diferentes de 50 o 100 yardas (91,4 y 45,7 m): aunque los cuadrantes estén ajustados para ajuste en cero a 50 o 100 yardas (91,4 y 45,7 m) (según el calibre), aún es posible usarlos con una distancia de ajuste en cero diferente. Por ejemplo, supongamos que desearía ajustar en cero a una distancia de 125 yardas (114,3 m). Continúe como se detalló precedentemente usando una distancia de 125 yardas (114,3 m). Cuando instale el cuadrante BDC, coloque el cuadrante en la marca de 125 yardas en lugar de la marca de 100 yardas.

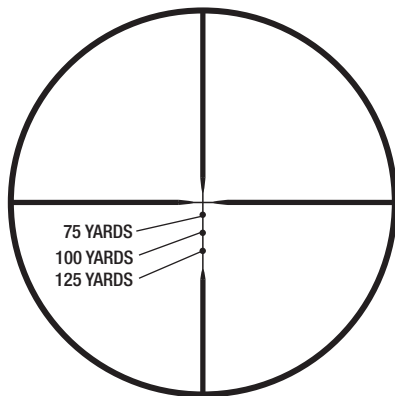
LA RETÍCULA BALÍSTICA DROP ZONE-22 RIMFIRE (únicamente modelo núm. 613510B)

La retícula Drop Zone-22 del modelo 613510B proporciona la opción de usar los puntos de la retícula para proveer puntos de corrección de elevación sobre el blanco para varios alcances, en lugar de usar el cuadrante balístico calibrado (BDC). Esta retícula está diseñada para ser ajustada en cero a 50 yardas (45,7 m), con puntos de mira cada 25 yardas (22,9 m) hasta las 125 yardas (114,3 m). Esta retícula está calibrada para usar con munición 22 Long Rifle (LR) de alta velocidad. *La mira telescópica también debe ajustarse con el mayor aumento (10x) para que la función balística de*

Cómo usar la retícula Drop Zone-22 BDC (únicamente modelo núm. 613510B):

1. Ajuste en cero a 50 yardas (45,7 m) con cualquier ajuste de aumento.
2. Determine la distancia al blanco. Para tener la máxima precisión al determinar la distancia, utilice un telémetro láser de Bushnell.
3. Ajuste el aumento de la mira telescópica en 10x (potencia 10).
4. Coloque el punto de mira adecuado en el blanco deseado. Si se determinó que el blanco estaba a 115 yardas (105,2 m) manténgalo directamente entre el punto de mira de 100 yardas (91,4 m) y el de 125 yardas (114,3 m).

En base al ajuste en cero a 50 yardas (45,7 m) y la balística de la munición .22 Long Rifle (LR) de alta velocidad.



AJUSTES DE POTENCIA VARIABLE

Para cambiar el aumento, basta girar el anillo selector de potencia para alinear el número deseado en la escala de potencia con el punto del índice.

Al cazar desde posiciones fijas o al acecho, la mira telescópica variable se debe ajustar en la potencia mínima. Así obtendrá el campo de visión más amplio para realizar disparos rápidos de corto alcance. Las potencias más altas deben reservarse para efectuar disparos precisos de largo alcance.



ADVERTENCIA: UNA MIRA TELESCÓPICA NUNCA SE DEBE USAR COMO UN SUSTITUTO DE BINOCULAR O TELESCOPIO TERRESTRE. PUEDE TERMINAR APUNTANDO EL ARMA A OTRA PERSONA SIN ADVERTIRLO.

OBJETIVO AJUSTABLE

Esta característica permite el enfoque preciso, a la vez que simultáneamente reajusta la distancia sin paralaje para cualquier alcance desde 10 yardas (9,1 m) al infinito. Para cambiar el alcance de enfoque, gire el anillo del objetivo ajustable (compensación de paralaje) y alinee el número con el punto índice de distancia. Un método alternativo es mirar a través de la mira telescópica y girar el anillo del objetivo ajustable hasta que el objetivo, a cualquier alcance, esté enfocado nítidamente.

MANTENIMIENTO

Su mira telescópica para rifle Bushnell, aunque es asombrosamente resistente, es un instrumento de precisión que merece un cuidado cauteloso y razonable.

1. Cuando limpie las lentes, sople primero para quitar toda la suciedad y el polvo, o use un cepillo suave para lentes. Las huellas digitales y los lubricantes se pueden limpiar con un paño

para lentes suave y limpio, o un paño de algodón suave y limpio, humedecido con líquido para limpieza de lentes.

2. Todas las piezas móviles de la mira telescópica están lubricadas en forma permanente. No intente lubricarlas.
3. La superficie externa del visor no necesita mantenimiento, excepto una limpieza ocasional de la suciedad o las huellas digitales con un paño suave.
4. Use coberturas de las lentes siempre que sea posible.



ADVERTENCIA: EL FROTAR EN FORMA INNECESARIA O USAR UN PAÑO BASTO PUEDE CAUSAR DAÑOS PERMANENTES EN EL RECUBRIMIENTO DE LA LENTE

ALMACENAMIENTO

Evite almacenar la mira telescópica en lugares calurosos, como los compartimentos de pasajeros de vehículos en días calurosos. Las temperaturas elevadas pueden afectar de forma adversa a los lubricantes y selladores. Es preferible utilizar el maletero de un vehículo, una vitrina para armas o un armario. No deje nunca la mira telescópica en un lugar en el que la luz solar directa pueda entrar en la lente del objetivo o en la del ocular. La concentración de los rayos solares (efecto del vidrio ardiente) puede producir daños en las lentes.

GARANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante toda la vida del propietario original. La Garantía Limitada para Toda la Vida es una expresión de la confianza que tenemos en nuestros materiales y en la fabricación mecánica de nuestros productos, que le garantiza un servicio fiable durante toda la vida. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustuiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados, o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío en Estados Unidos o Canadá que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

1. Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
2. Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
3. Una explicación del defecto
4. Prueba de compra

El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviado a la dirección que aparece a continuación:

En EE UU, enviar a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit # B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

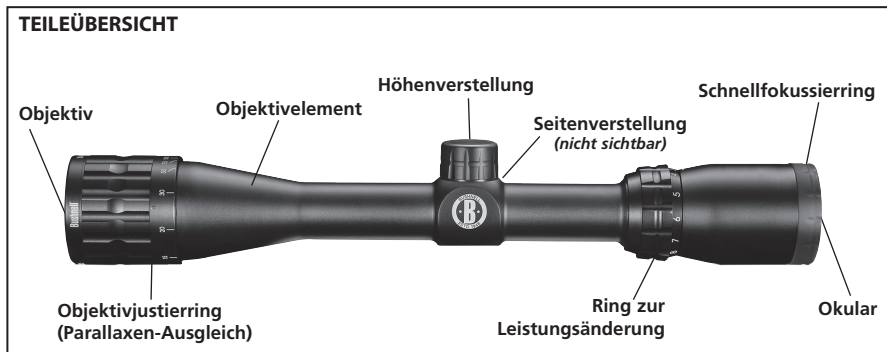
Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2015 Bushnell Outdoor Products

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Entscheidung für ein Bushnell Rimfire®-Zielfernrohr. Es handelt sich um ein Präzisionsinstrument, das aus den besten Materialien hergestellt und von hoch qualifizierten Facharbeitern zusammengesetzt wurde, damit es auch unter den anspruchsvollsten Bedingungen ein Leben lang einwandfrei arbeitet.

Dieses Handbuch wird Ihnen helfen, das Optimum an Leistung aus Ihrem Gerät herauszuholen, indem es die Anwendung der verschiedenen Funktionen des Geräts sowie dessen Pflege erläutert. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Zielfernrohr befestigen und benutzen.

Das folgende Foto erklärt die Bezeichnung und Position der einzelnen Zielfernrohrteile, die in diesem Text erwähnt werden.



FOKUSSIEREN DES OKULARS

Das Okular ist auf eine präzise und schnelle Fokussierung ausgelegt, sodass das Fadenkreuz immer scharf erscheint. Das Okular fokussiert schneller, als Ihr Auge eine mögliche Ungenauigkeit Ihrer Justierung ausgleichen kann.

Betrachten Sie einige Sekunden lang ein entferntes Objekt, ohne das Zielfernrohr zu benutzen. Wenden Sie den Blick dann rasch auf eine andere Stelle und schauen Sie durch das Zielfernrohr auf einen einfarbigen Hintergrund. Drehen Sie das Schnellfokus-Okular im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, um es auf Ihre Augen einzustellen. Das Fadenkreuzmuster sollte scharf und klar erscheinen, bevor sich Ihr Auge neu fokussieren kann. Prüfen Sie nach der Justierung mit einem kurzen Blick das Bild.



WARNUNG: SCHAUEN SIE MIT DEM ZIELFERNROHR (UND ANDEREN OPTISCHEN GERÄTEN) NIE DIREKT IN DIE SONNE. DIES KANN IHRE AUGEN DAUERHAFT SCHÄDIGEN.

ANBRINGUNG

Für maximale Genauigkeit muss Ihr Bushnell-Zielfernrohr richtig angebracht werden. (Falls Sie mit der richtigen Vorgehensweise nicht vertraut sind, empfehlen wir dringend, das Zielfernrohr von einem qualifizierten Büchsenmacher anbringen zu lassen.) Falls Sie das Zielfernrohr selbst anbringen wollen:

1. Verwenden Sie ein qualitativ hochwertiges Gesteck, dessen Aufsätze zu Ihrem Gewehr passen. Das Zielfernrohr sollte so niedrig wie möglich angebracht werden, ohne dabei den Lauf oder den Systemkasten zu berühren.
2. Befolgen Sie die mit den ausgewählten Zielfernrohrgestecken mitgelieferten Anweisungen genau.
3. Schauen Sie vor dem Anziehen der Gesteckringe in Ihrer normalen Schussposition durch das Zielfernrohr. Justieren Sie das Zielfernrohr (nach vorne oder hinten), bis Sie den am weitesten

vorne liegenden Punkt finden, an dem Sie ein vollständiges Blickfeld erkennen können (um die Augen so weit wie möglich zu entlasten).

4. Drehen Sie das Zielfernrohr in den Ringen, bis das Zielmarkenmuster senkrecht zum Laufinneren verläuft und der Höhenjustierknopf auf der Oberseite liegt.
5. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an. Nicht zu stark anziehen. Bei Drehmomentschlüsseln wird für die Inbusschrauben in den Ringhälften ein Drehmoment von 20,3 bis 23,1 Nm empfohlen. Durch Festziehen der Schrauben mit dem kleinen Ende des mitgelieferten Inbusschlüssels wird die passende Spannung für die richtige Festigkeit des Rings sichergestellt.



WARNUNG: WENN DAS ZIELFERNROHR NICHT WEIT GENUG VORN BEFESTIGT WIRD, KANN DESSEN RÜCKWÄRTSBEWEGUNG BEIM RÜCKSTOSS DES GEWEHRS ZU VERLETZUNGEN BEIM SCHÜTZEN FÜHREN.

VISIERKONTROLLE

Die Visierkontrolle ist ein vorbereitender Vorgang, der das Zielfernrohr auf den Lauf des Gewehrs ausrichten soll. Am besten eignet sich hierzu ein Bushnell®-Schussprüfer. Wenn kein Schussprüfer verfügbar ist, können Sie auch folgendermaßen vorgehen: Entfernen Sie den Bolzen und schauen Sie durch den Gewehrlauf auf ein 100 Yard entferntes Ziel. Schauen Sie dann durch das Zielfernrohr und bringen Sie die Fäden des Fadenkreuzes am Zielobjekt auf denselben Punkt. Einige Gestecke verfügen über eingebaute Seitenjustierknöpfe; diese sollten dann anstelle der internen Justierknöpfe des Zielfernrohres zur Schussprüfung verwendet werden. Falls größere Höhenjustierungen notwendig sind, sollten diese durch Einlegen von Scheiben in den Gesteckaufsatz durchgeführt werden.

EINSCHIESSEN

Die abschließende Einstellung Ihres Gewehrs sollte mit scharfer Ladung durchgeführt werden

und auf Basis der erwarteten Schussdistanz erfolgen. Bei Verwendung des zu Modell 613510A mitgelieferten Stellrads 17HMR BDC auf 100 Yard einschießen. Bei Verwendung des zu Modell 613510B mitgelieferten Stellrads 22LR BDC auf 50 Yard einschießen. Gruppen von jeweils drei Schüssen sind praktisch, um den Mittelwert des Einschlagpunktes zu ermitteln.

SEITENVERSTELLUNG

Bushnell Rimfire-Zielfernrohre bieten mit dem Finger anpassbare Anpassungen mit hörbarem Klickgeräusch.

1. Nehmen Sie die Abdeckung von der Seitenschraube.
2. Passen Sie die Verstellung mithilfe der Einstellungsleiste an, und drehen Sie diese in die entsprechende, durch die Pfeile angegebene Richtung „L“ oder „R“. Jeder „Klick“ bzw. jede Verstellstufe am Justierskalenring verändert den Geschossaufprall um 1/4" Winkelminute. 1/4 MOA entspricht 1/4" bei 100 Yard und 1/8" bei 50 Yard (1/12" bei 15 m für Luftgewehre).



Seitenstellrad

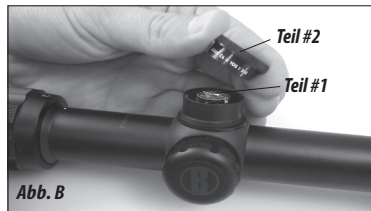
ZURÜCKSETZEN DES JUSTIERSKALENRINGS

Dieser Schritt ist zwar nicht notwendig, doch es könnte nützlich sein, zur künftigen Referenz die Anschussmarkierungen an den Justierskalenringen mit den Indexpunkten in Übereinstimmung zu bringen.

1. Lockern Sie mit einem feinen Kreuzschraubendreher die Schraube an der Justierskala um etwa 1/2 Umdrehung. Achten Sie darauf, den Nullpunkt nicht durch „Verlieren“ von ein oder zwei Klicks zu verschieben, wenn Sie die Schraube lockern.
2. Drehen Sie den Justierskalenring (der sich nun frei drehen lassen sollte) so, dass das „0“ mit dem Indexpunkt übereinstimmt.
3. Ziehen Sie die Schraube in der Justierskala wieder an und setzen Sie die Höhen- und Seitenjustierknöpfe wieder ein.

1. GEWEHR AUF REICHWEITE EINSCHIESSEN

- Entfernen Sie bei Befestigung des Zielfernrohrs auf dem Gewehr die Höhenverstell-Schutzabdeckung.
- Schießen Sie das Gewehr ein, und geben Sie mindestens drei Schüsse auf ein 100 Yard entferntes Ziel ab (Stellrad 17HMR mit Modell 613510A) oder auf ein 50 Yard entferntes Ziel (Stellrad 22LR mit Modell 613510B) (für das Ausrichten auf eine andere Reichweite siehe folgenden Hinweis). Vergleichen Sie die Einschussstelle mit dem Mittelpunkt des Ziels. Legen Sie eine Münze oben auf die offenliegende Metallhöhenverstellung (**Abb. A, Teil 1**), drehen Sie die Justierung um die erforderliche Anzahl an Klicks (nach oben oder nach unten), um den erforderlichen Einschusspunkt zu verschieben. Mit jedem Klick wird der Einschusspunkt um 1/4 MOA (ca. 1/4" bei 100 Yard) bzw. 1/8 MOA (ca. 1/8" bei 50 Yard) verschoben. Nehmen Sie mit dem Justierknopf die erforderlichen Anpassungen vor, um die Einschussstelle zum Mittelpunkt des Ziels zu verschieben. Geben Sie eine weitere Schussgruppe ab, um zu prüfen, ob die Anpassung korrekt erfolgt ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Mittelpunkt der Schussgruppe dem Mittelpunkt des Ziels entspricht.



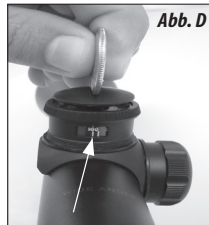
- Sobald das Gewehr eingeschossen ist, installieren Sie das passende Stellrad (*Abb. B, Teil 2*) für Ihr Kaliber und Geschossgewicht folgendermaßen:

2. PASSENDES STELLRAD AUSWÄHLEN

Jedes Rimfire-Zielfernrohr in dieser Serie wird vollständig mit drei austauschbaren Stellrädern geliefert. Das im Modell 613510A enthaltene, als 17MHR gekennzeichnete Stellrad passt zur gängigsten 17HMR-Munition. Das Modell 613510B wird mit einem für 22 Rimfire-Munition gekennzeichneten BDC-Stellrad geliefert. Das zweite Stellrad (beide Modelle) wird in 1/4"-MOA-Anpassungen kalibriert. Das dritte Stellrad wird mit einer speziellen Oberfläche geliefert, auf der Sie Ihre eigenen Entfernungsmarkierungen mit alle nicht abgedeckten Patronen eintragen.

3. STELLRAD INSTALLIEREN

Sobald Sie das passende Stellrad ausgewählt haben, befestigen Sie es in der in *Abb. B* und *C* angegebenen Reihenfolge. Achten Sie auf die Ausrichtung der 100-Yard-Markierung (Stellrad 17HMR) bzw. 50-Yard-Markierung (Stellrad 22LR) mit dem Skalenstrich unter dem Fenster der Höhensteuerung (siehe *Abb. D*). Befestigen Sie die Schraube und ziehen Sie sie an. Achten Sie darauf, dass der Knopf nicht gedreht wurde und weiter auf 100 Yard eingestellt ist.



4. ANWENDEN DER MITGELIEFERTEN KALIBERSPEZIFISCHEN STELLRÄDER (17HMR oder 22LR)

Die BDC (Geschossabfall-Korrektur)-Stellräder passen die Höhe automatisch unter Berücksichtigung des Einschusslochs über Entfernungen über den Sichtbereich hinaus an. Sobald Sie die Entfernung zum Ziel kennen, passen Sie das BDC-Stellrad an die Entfernung im Entfernungsfenster des Zielfernrohrs an. Sie haben jetzt die Geschossabfall-Korrektur vorgenommen.

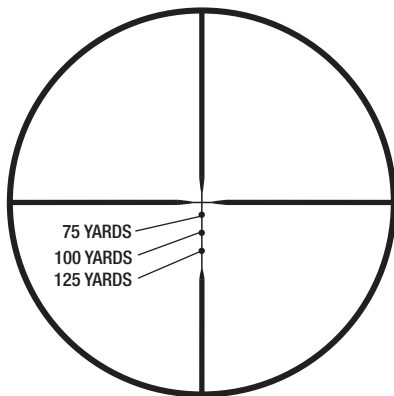
BESONDERE HINWEISE:

1. Der gewünschte Einschusspunkt in einer bestimmten Entfernung muss durch Einschießen bestimmt werden. Markieren Sie auf dem leeren (dritten) Stellrad die gewünschte Entfernung in Yard oder Meter mit einem nicht löschbaren Stift. Jeder Erhöhungsschritt bzw. jede Änderung der Entfernung muss mit dem gleichen Einschussverfahren bestimmt werden. Befestigen Sie die Halteschraube erneut (Abb. C, Teil 3), und ziehen Sie sie fest an. Gewehr und Zielfernrohr sind jetzt einsatzbereit. Solange Sie die gleiche (bzw. ballistisch identische) Patrone verwenden, können Sie von jeder beliebigen Entfernung ohne Verzögerung bis zu der auf dem Stellrad angegebenen Entfernung schießen, indem Sie einfach am Stellrad drehen, bis diese Entfernungsmarkierung im Sichtfenster zentriert erscheint.
2. Ausrichten auf eine andere Reichweite als 50 oder 100 Yard: Auch wenn die Stellräder (je nach Kaliber) entweder auf einen Sichtbereich von 50 oder 100 Yard eingestellt sind, können Sie mit einer anderen Sichtweite verwendet werden. Angenommen, Sie möchten auf eine Entfernung von 125 Yard einschließen. Gehen Sie wie oben beschrieben vor, und verwenden Sie dabei eine Entfernung von 125 Yard. Wenn Sie das BDC-Stellrad verwenden, stellen Sie es auf die 125-Yard-Markierung anstelle der 100-Yard-Markierung ein.

Verwenden des Drop Zone-22 BDC-Fadenkreuzes (*nur Modell 613510B*):

1. Anschießen auf 50 Yard bei einer beliebigen Vergrößerung.
2. Bestimmung der Distanz zum Ziel. Verwenden Sie für eine möglichst hohe Genauigkeit bei der Bestimmung der Reichweite ein Bushnell Laser-Distanzmessgerät.
3. Stellen Sie die Vergrößerung des Zielfernrohrs auf 10x (10-fach) ein.
4. Richten Sie den entsprechenden Zielpunkt auf das gewünschte Ziel aus. Wenn das Ziel auf 115 Yard bestimmt wurde, halten Sie direkt zwischen den 100 Yard-Zielpunkt und den 125 Yard-Zielpunkt.

Basierend auf einem Einschießen bei 50 Yard und der Ballistik der Hochgeschwindigkeitsmunition eines langen 22-Gewehres.



DAS BALLISTISCHE FADENKREUZ DROP ZONE-22 RIMFIRE (nur Modell 613510B)

Das Fadenkreuz Drop Zone-22 des Modells 613510B bietet die Möglichkeit, mithilfe der Fadenkreuzpunkte Haltepunkte in verschiedenen Reichweiten anstelle des kalibrierten BDC-Stellrads zu verwenden. Das Fadenkreuz ist für eine Ausrichtung bei 50 Yard ausgelegt und bietet alle 25 Yard bis zu 125 Yard Zielpunkte. Das Fadenkreuz wird auf den Einsatz mit einer Hochgeschwindigkeitsmunition für ein langes 22-Gewehr kalibriert. *Das Zielfernrohr muss auch auf die maximale Vergrößerung (10x) entsprechend der ballistischen Merkmale des Fadenkreuzes eingestellt sein, um korrekt zu funktionieren.*

VARIABLE LEISTUNGSEINSTELLUNG

Um die Vergrößerung zu verändern, drehen Sie einfach den Leistungsänderungsring so, dass die gewünschte Zahl auf der Leistungsskala mit dem Indexpunkt übereinstimmt.

Beim Pirschgang oder beim Verfolgen von Wild sollte ein variables Zielfernrohr auf die niedrigste Leistungsstufe gesetzt werden. Auf diese Weise erhalten Sie das breiteste Blickfeld für rasche Schüsse auf kurze Distanz. Eine höhere Leistungsstufe sollte nur für präzise Schüsse über weite Entfernungen benutzt werden.



WARNUNG: EIN ZIELFERNROHR IST NIEMALS ALS ERSATZ FÜR EIN FERNGLAS ODER SPEKTIV ZU VERWENDEN. DIES KÖNNTE DAZU FÜHREN, DASS SIE DAS GEWEHR VERSEHENTLICH AUF EINE ANDERE PERSON RICHTEN.

EINSTELLBARES OBJEKTIV

Diese Funktion erlaubt eine präzise Fokussierung bei gleichzeitiger Neujustierung der parallaxenfreien Distanz für jeden Bereich zwischen 10 Yard und unendlich. Um den Reichweitenfokus zu ändern, drehen Sie den Objektivjustiering (Parallaxen-Ausgleich) und

bringen Sie die Zahl mit dem Distanzindexpunkt in Übereinstimmung. Ein alternatives Verfahren besteht darin, durch das Zielfernrohr zu schauen und den Objektivjustiering so lange zu drehen, bis das Ziel in beliebiger Reichweite scharf fokussiert ist.

WARTUNG

Ihr Bushnell-Zielfernrohr ist zwar erstaunlich robust, doch es ist nach wie vor ein Präzisionsinstrument, das mit angemessener Sorgfalt behandelt werden sollte.

1. Blasen Sie zum Reinigen der Linsen zunächst Schmutz und Staub fort oder verwenden Sie eine weiche Linsenbürste. Fingerabdrücke und Schmiermittel können mit einem Linsenreinigungstuch oder mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch, das mit Linsenreinigungsmittel befeuchtet wurde, entfernt werden.
2. Alle beweglichen Teile des Zielfernrohrs verfügen über eine Permanentschmierung. Versuchen Sie nicht, sie nachzuschmieren.
3. Die Außenfläche des Zielfernrohrs benötigt keinerlei Pflege bis auf das gelegentliche Abwischen von Schmutz oder Fingerabdrücken mit einem weichen Tuch.
4. Verwenden Sie wann immer möglich eine Linsenabdeckung.



WARNUNG: UNNÖTIGES REIBEN ODER DIE VERWENDUNG EINES RAUEN TUCHS KÖNNEN DIE LINSENBSCHICHTUNG DAUERHAFT BESCHÄDIGEN.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Zielfernrohr möglichst nicht an warmen Orten auf, wie z.B. dem Fahrgastraum von Fahrzeugen an heißen Tagen. Die hohen Temperaturen könnten sich negativ auf Schmiermittel und Dichtungen auswirken. Das Gerät sollte vorzugsweise im Kofferraum, einem Gewehrschrank oder einem Abstellraum aufbewahrt werden. Lassen Sie das Zielfernrohr niemals an einem Ort liegen, an dem direktes Sonnenlicht in das Objektiv oder die Okularlinse fallen kann. Dies kann zu Beschädigungen durch die Konzentration (Brennglaswirkung) der Sonnenstrahlen führen.

BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine lebenslange Garantie. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Die beschränkte lebenslange Garantie ist Ausdruck unseres Vertrauens in die Materialien und die mechanische Ausführung unserer Produkte und gewährleistet Ihnen einen lebenslangen zuverlässigen Kundendienst. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung in die USA oder nach Kanada im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

1. Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
2. Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
3. Eine Erläuterung des Mangels
4. Kaufbeleg

Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton, an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden.

Adresse für Rücksendungen in die USA:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Adresse für Rücksendungen nach KANADA:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit # B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

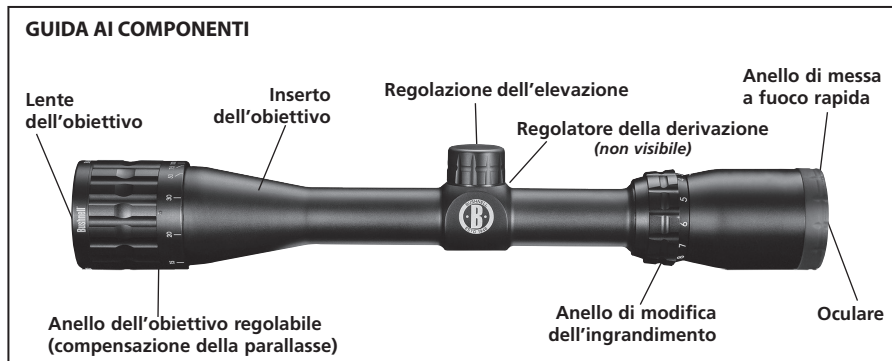
Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.
Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.

©2015 Bushnell Outdoor Products

Congratulazioni per la scelta del cannocchiale da puntamento Bushnell® Rimfire®. Si tratta di uno strumento di precisione costruito con i migliori materiali disponibili, assemblato da personale altamente qualificato, ideale per un utilizzo prolungato e affidabile anche nelle condizioni più difficili.

Il presente manuale spiega come ottenere prestazioni ottimali con il prodotto, illustra le modalità di utilizzo delle diverse funzioni dello stesso e fornisce istruzioni per la manutenzione. Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio e dell'utilizzo del cannocchiale.

Le seguenti immagini illustrano la nomenclatura e la posizione delle parti del cannocchiale di puntamento menzionate nel presente manuale.



MESSA A FUOCO DELL'OCULARE

L'oculare è progettato per garantire una messa a fuoco precisa e rapida. L'oculare metterà a fuoco l'immagine in un tempo inferiore a quello necessario all'occhio per compensare eventuali imprecisioni di regolazione.

Guardare un oggetto distante per diversi secondi senza usare l'apparecchio. Quindi, spostare rapidamente la visuale su uno sfondo piano attraverso il cannocchiale di puntamento. Ruotare l'oculare con messa a fuoco rapida in senso orario o antiorario in modo da adattarlo agli occhi. Le linee del reticolo devono essere nitide e chiare prima che l'occhio riesca mettere a fuoco l'immagine. Dopo la regolazione, ricontrollare l'immagine con una rapida occhiata.



AVVERTENZA: NON OSSERVARE IL SOLE ATTRAVERSO IL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO (O QUALSIASI ALTRO STRUMENTO OTTICO), POICHÉ POTREBBERO VERIFICARSI DANNI PERMANENTI AGLI OCCHI.

MONTAGGIO

Per ottenere la massima precisione del fucile, montare il cannocchiale da puntamento Bushnell nel modo corretto (per gli utenti non esperti della procedura di montaggio è consigliabile chiedere aiuto a un armaiolo). Per eseguire il montaggio in maniera autonoma:

1. Utilizzare una base di montaggio di alta qualità e adatta al fucile specifico. Montare il cannocchiale nella posizione più bassa possibile senza toccare canna o culatta.
2. Attenersi alle istruzioni incluse nei supporti di montaggio acquistati.
3. Prima di stringere gli anelli di sostegno, guardare attraverso il cannocchiale nella normale posizione di tiro. Regolare il cannocchiale (in avanti o all'indietro) in modo da individuare il punto più lontano (per un comfort ottimale dell'occhio) in grado di offrire la visuale del campo visivo più ampia possibile.
4. Ruotare il cannocchiale negli anelli fino a quando le linee del reticolo non sono perpendicolari

all'anima e la regolazione dell'elevazione non è verso l'alto.

5. Stringere le viti di montaggio senza esercitare troppa forza. Se si dispone di una chiave dinamometrica, la coppia consigliata per le viti a brugola nelle due metà dell'anello è di 1,7-1,9 N m (15-17 pollici lb). Stringendo le viti mediante la sola estremità piccola della chiave a brugola in dotazione è possibile eseguire un serraggio in grado di offrire una presa ottimale dell'anello.



AVVERTENZA: MONTANDO IL CANNOCCHIALE A UNA DISTANZA NON SUFFICIENTEMENTE LONTANA, IL MOVIMENTO DI SPINTA ALL'INDIETRO POTREBBE CAUSARE INFORTUNI DOVUTI AL RINCULO DEL FUCILE.

PUNTAMENTO DELL'ANIMA

Il puntamento dell'anima è una procedura preliminare per il corretto allineamento del cannocchiale con l'anima del fucile. Per questa operazione è consigliabile utilizzare il dispositivo di puntamento Bushnell®. In caso di indisponibilità del dispositivo di puntamento, procedere nel seguente modo: Rimuovere il bullone e guardare attraverso la canna del fucile verso un bersaglio posto a circa 91 metri (100 iarde) di distanza. Quindi, guardare attraverso il cannocchiale e portare le linee d'incrocio del reticolo sul medesimo punto del bersaglio. Alcune montature dispongono di regolazioni integrali della derivazione che è consigliabile utilizzare durante il puntamento dell'anima al posto di quelle interne del cannocchiale. Per eseguire marcate regolazioni dell'elevazione, utilizzare uno o più cunei da collocare sotto la base della montatura.

AZZERAMENTO

Eseguire il puntamento definitivo del fucile usando cartucce cariche e basandosi sulla distanza di tiro prevista. Utilizzando il quadrante 17HMR BDC in dotazione al modello n. 613510A, mirare a una distanza di circa 91 metri (100 iarde). Utilizzando il quadrante 22LR BDC in dotazione al modello n. 613510B, mirare a una distanza di circa 45 metri (50 iarde). Per calcolare la media del punto di

impatto è consigliabile eseguire diverse serie costituite da tre tiri.

REGOLATORE DERIVAZIONE

I cannocchiali Bushnell Rimfire sono dotati di regolazioni con scatti udibili che è possibile eseguire usando le dita.

1. Rimuovere il coperchio della torretta di derivazione.
2. Per modificare la derivazione, impugnare la barra di regolazione e ruotarla nella direzione corretta ("L" o "R") indicata dalle frecce. Ciascun "clic" o incremento sull'anello della scala di regolazione produrrà un cambiamento dell'impatto del proiettile pari a 1/4 di minuto di angolo. 1/4 minuto di angolo corrisponde a 1/4 di pollice (6,35 mm) a 100 iarde (91 metri circa) e a 1/8 di pollice (3,17 mm) a 50 iarde (45,7 metri), mentre corrisponde da 1/12 di pollice (2,11 mm) a 50 piedi (15,24 metri) per i fucili ad aria compressa.



Quadrante di regolazione della derivazione

AZZERAMENTO DELL'ANELLO DELLA SCALA DI REGOLAZIONE DELLA DERIVAZIONE

La presente fase non è obbligatoria, ma potrebbe essere utile in chiave futura per riallineare i contrassegni dello zero sugli anelli della scala di regolazione con i puntini dell'indice.

1. Usando un cacciavite da gioielliere, allentare la vite Phillips sulla scala di regolazione di circa 1/2 giro. Attenzione a non spostare lo zero "perdendo" un clic o due mentre si allentano le viti.
2. Ruotare l'anello della scala di regolazione (che adesso dovrebbe ruotare liberamente) per allineare lo "0" con il punto dell'indice.
3. Stringere di nuovo la vite nella scala di regolazione e reinstallare le manopole per la regolazione di elevazione e derivazione.

REGOLAZIONE DELL'ELEVAZIONE E UTILIZZO DEI QUADRANTI CON IL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO RIMFIRE

1. PUNTAMENTO DEL FUCILE ALLA DISTANZA DESIDERATA

- Dopo il montaggio del cannocchiale da puntamento sul fucile, rimuovere il tappo protettivo dell'elevazione.
- Puntare il fucile sparando un gruppo di almeno tre colpi verso un bersaglio posto a una distanza di 91 metri (100 iarde) (quadrante 17HMR con il modello 613510A) o 45 metri (50 iarde) (quadrante 22LR con il modello 613510B) (per la mira a distanze diverse consultare la nota seguente). Contrassegnare il punto dell'impatto rispetto al centro del bersaglio. Inserendo una moneta nella parte superiore della regolazione dell'elevazione in ottone esposta (**fig. A, parte n. 1**), ruotare la regolazione del numero richiesto di scatti verso l'alto o verso il basso in modo da spostare il punto dell'impatto in base alle esigenze. Ciascuno scatto sposterà il punto dell'impatto di 1/4 minuti di angolo (circa 6,35 mm (1/4 di pollice) a 91 metri (100 iarde)) o di 1/8 minuti di angolo (circa 3,1 mm (1/8 di pollice) a 45 metri (50 iarde)). Regolare la manopola della derivazione in modo da spostare il punto dell'impatto al centro del bersaglio. Sparare un altro gruppo di colpi per verificare la correttezza della regolazione effettuata. Ripetere secondo necessità fino a quando il centro del gruppo non



si trova al centro del bersaglio.

- Una volta eseguito l'azzeramento del fucile, installare il corretto quadrante (*fig. B, parte n. 2*) per il calibro e il peso dei proiettili utilizzati procedendo come di seguito:

2. SELEZIONE DEL CORRETTO QUADRANTE

Ciascun cannocchiale Rimfire di questa serie è dotato di tre quadranti intercambiabili. Il quadrante contrassegnato con la sigla 17HMR è incluso con il modello 613510A e corrisponde alle munizioni del diffuso tipo 17HMR. Il modello 613510B è dotato di un quadrante BDC contrassegnato per le munizioni 22 Rimfire. Il secondo quadrante (entrambi i modelli) è calibrato con regolazioni di 1/4 minuti di angolo. Il terzo quadrante è dotato di una superficie speciale su cui è possibile tracciare contrassegni di distanza personalizzati per le cartucce al momento non supportate.

3. INSTALLAZIONE DEL QUADRANTE

Una volta scelto il corretto quadrante, installarlo nell'ordine indicato dalle *fig. B* e *C*, facendo attenzione ad allineare il contrassegno di 100 iarde (91 metri, quadrante 17HMR) o 50 iarde (45 metri, quadrante 22LR) con il contrassegno della tacca posto al di sotto della finestra del controllo dell'elevazione (vedere *fig. D*). Installare e serrare la vite facendo attenzione a non ruotare la manopola e a lasciarla su 100 iarde (91 metri).



4. UTILIZZO DEI QUADRANTI SPECIFICI DEL CALIBRO IN DOTAZIONE (17HMR o 22LR)

I quadranti BDC (compensazione della caduta del proiettile) regolano automaticamente l'elevazione tenendo conto della caduta del proiettile con distanze superiori a quelle di puntamento. Una volta individuata la distanza del bersaglio, regolare di conseguenza il quadrante BDC nella finestra della distanza del cannocchiale. È stata eseguita una correzione in base alla caduta del proiettile.

OSSERVAZIONI SPECIFICHE:

1. Determinare il punto di impatto desiderato a una data distanza eseguendo serie di spari fino al conseguimento del corretto centraggio. Utilizzando il quadrante vuoto (il terzo), contrassegnare la distanza desiderata in iarde o metri sul quadrante usando un pennarello indelebile. Determinare ciascun incremento o cambiamento della distanza attraverso la medesima procedura di puntamento. Reinstallare la vite di ritegno (fig. C, parte n. 3) e serrarla in maniera adeguata. Il fucile e il cannocchiale sono pronti per l'utilizzo sul campo. A patto di utilizzare la medesima cartuccia (o una balisticamente identica), ruotando il quadrante fino a centrare il contrassegno della distanza nella finestra trasparente è possibile sparare a una distanza qualsiasi senza alcuna caduta del proiettile fino alla distanza indicata sul quadrante.
2. Mirare a una distanza diversa da 50 o 100 iarde (45 e 91 metri): anche se i quadranti vengono impostati su un puntamento di 50 o 100 iarde (in base al calibro), è ugualmente possibile utilizzarli con una diversa distanza di puntamento. Ad esempio, supponiamo di eseguire un puntamento a una distanza di 125 iarde (114 metri). Procedere come indicato in precedenza utilizzando una distanza di 125 iarde (114 metri). Una volta installato il quadrante BDC, collocarlo sul contrassegno di 125 iarde (114 metri) e non su quello di 100 iarde (91 metri).

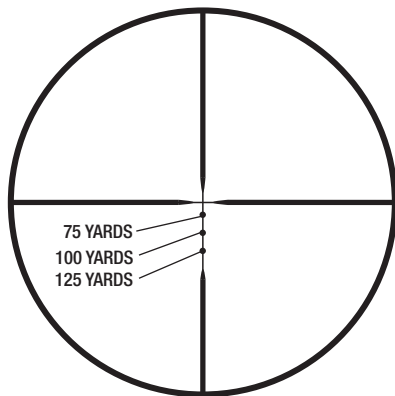
RETICOLO BALISTICO DROP ZONE-22 RIMFIRE (solo modello n. 613510B)

Il reticolo Drop Zone-22 nel modello 613510B consente di utilizzare i puntini del reticolo come punti di compensazione della caduta a diverse distanze senza utilizzare il quadrante balistico calibrato (BDC). Il reticolo è progettato per un puntamento a 50 iarde (45 metri), con punti di mira

Modalità di impiego del reticolo Drop Zone-22 BDC (solo modello n. 613510B):

1. Eseguire un puntamento a 50 iarde (45 metri) con qualsiasi ingrandimento.
2. Determinare la distanza dal bersaglio. Per stabilire la distanza con la massima precisione, usare un telemetro laser Bushnell.
3. Impostare l'ingrandimento del cannocchiale su 10x (ingrandimento 10).
4. Prendere il punto di mira appropriato sul bersaglio desiderato. Se l'obiettivo viene collocato a una distanza di 105 metri (115 iarde), mantenere il punto di mira tra 100 e 125 iarde (91 e 114 metri).

Basato su un azzeramento a 50 iarde con balistica delle munizioni ad alta velocità per fucili calibro .22.



calibrati ogni 25 iarde (22,8 metri) fino a 125 iarde (114,3 metri). Questo reticolo è calibrato per l'uso con munizioni ad alta velocità per fucili calibro .22. *Regolare il cannocchiale sull'ingrandimento massimo (10x) per garantire il corretto funzionamento della funzione balistica del reticolo.*

REGOLAZIONI DELLA POTENZA VARIABILE

Per modificare l'ingrandimento, ruotare l'anello del selettore della potenza di ingrandimento in modo da allineare il numero desiderato della scala della potenza con il punto dell'indice.

Durante la caccia o l'inseguimento della selvaggina, regolare il cannocchiale di puntamento variabile sulla potenza minima. In questo modo sarà possibile ottenere il campo visivo più ampio possibile per veloci colpi a distanza ravvicinata. Utilizzare le potenze più alte per colpi di precisione a grandi distanze.



AVVERTENZA: NON USARE IL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO COME BINOCOLO O CANNOCCHIALE DI OSSERVAZIONE, SUSSISTE INFATTI IL RISCHIO DI PUNTARE INAVVERTITAMENTE IL FUCILE CONTRO LE PERSONE.

OBIETTIVO REGOLABILE

Questo articolo consente di mettere a fuoco un oggetto con precisione e regolare allo stesso tempo la distanza senza parallasse da 9,1 metri (10 iarde) all'infinito. Per cambiare la messa a fuoco in base alla distanza, ruotare l'anello di regolazione dell'obiettivo (compensazione della parallasse) e allineare il numero con il punto dell'indice della distanza. In alternativa, guardare attraverso il cannocchiale di puntamento e ruotare l'anello di regolazione dell'obiettivo fino a quando il bersaglio non sarà perfettamente a fuoco a qualsiasi distanza.

MANUTENZIONE

Il cannocchiale di puntamento Bushnell è uno strumento che unisce un'eccellente robustezza a una notevole precisione. Pertanto, il prodotto richiede particolare attenzione.

1. Per pulire le lenti, rimuovere polvere e detriti soffiandovi sopra o usando una spazzola morbida per lenti. È possibile rimuovere impronte delle dita e tracce di lubrificante usando un panno morbido inumidito con un liquido detergente per lenti.
2. Tutti i componenti mobili del cannocchiale vengono lubrificati in modo permanente e non richiedono ulteriore lubrificazione.
3. La superficie esterna del cannocchiale non richiede manutenzione, con l'esclusione della pulizia occasionale con un panno morbido per eliminare impurità e impronte digitali.
4. Usare i coperchi per obiettivi quando possibile.



AVVERTENZA: GLI SFREGAMENTI NON NECESSARI O L'USO DI PANNI RUVIDI POTREBBERO DANNEGGIARE PERMANENTEMENTE I RIVESTIMENTI DELLE LENTI.

CONSERVAZIONE

Non conservare il cannocchiale in luoghi caldi come ad esempio il cruscotto delle auto nei giorni caldi. Le temperature elevate potrebbero causare ripercussioni negative su lubrificanti e isolanti. È preferibile riporre il prodotto nel bagagliaio del veicolo, in una fuciliera o in un armadio. Non lasciare il cannocchiale in luoghi in cui la luce solare potrebbe penetrare nell'obiettivo o nella lente dell'oculare. La concentrazione dei raggi solari potrebbe causare danni (effetto specchio ustorio).

GARANZIA LIMITATA A VITA

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione finché rimarrà in possesso del proprietario originale. La presente garanzia limitata a vita esprime la nostra fiducia nei materiali e nella fabbricazione dei nostri prodotti e l'assicurazione di anni e anni di servizio affidabile. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito negli Stati Uniti o in Canada e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

1. Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 \$US per coprire i costi di spedizione.
2. Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
3. Una spiegazione del difetto.
4. Scontrino.

Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e spedito al seguente indirizzo.

Recapito negli Stati Uniti:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Recapito in Canada:

Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit # B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tél: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2015 Bushnell Outdoor Products



For further questions or additional information please contact:

Bushnell Outdoor Products
9200 Cody, Overland Park, Kansas 66214
(800) 423-3537 · www.bushnell.com

©2015 Bushnell Outdoor Products